

**Domslut**

Under sådana omständigheter som i målet vid den nationella domstolen ska artikel 15.2 i rådets förordning (EG) nr 343/2003 av den 18 februari 2003 om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en asylansökan som en medborgare i tredje land har gett in i någon medlemsstat, tolkas så, att en medlemsstat som inte är ansvarig för att pröva en asylansökan enligt kriterierna i kapitel III i förordningen blir ansvarig. Det ankommer på den medlemsstat som har blivit ansvarig i förordningens mening att överta de skyldigheter som följer av detta ansvar. Den ska underrätta den tidigare ansvariga medlemsstaten. Denna tolkning av artikel 15.2 är också tillämplig när den medlemsstat som var ansvarig enligt kriterierna i kapitel III i förordningen inte har gjort någon framställan med denna innebörd i enlighet med artikel 15.1 andra meningen.

(<sup>1</sup>) EUT C 269, 10.9.2011.

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Hamburgisches Oberverwaltungsgericht — Tyskland) — Atila Gülbahce mot Freie und Hansestadt Hamburg**

(Mål C-268/11) (<sup>1</sup>)

*(Begäran om förhandsavgörande — Associeringsavtalet EEG-Turkiet — Associeringsrådets beslut nr 1/80 — Artikel 6.1 första strecksatsen — Rättigheter för turkiska arbetstagare som tillhör den reguljära arbetsmarknaden — Retroaktivt återkallande av uppehållstillstånd)*

(2013/C 9/24)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Hamburgisches Oberverwaltungsgericht

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Atila Gülbahce

Motpart: Freie und Hansestadt Hamburg

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Hamburgisches Oberverwaltungsgericht — Tolkning av artiklarna 10.1 och 13 i associeringsrådets beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utveckling av associeringen som inrättades genom avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet — En turkisk arbetstagare, gift med en medborgare i den mottagande medlemsstaten, har beviljats tidsbegränsat uppehållstillstånd och obegränsat arbetstillstånd — Återkallelse, med retroaktiv verkan, av beslut om förlängning av uppehållstillståndet till följd av att arbetstagaren och hans maka

hade upplöst äktenskapet utan att underrätta de behöriga myndigheterna därom — Villkor för att grunda rätten till vistelse på artikel 10.1 i beslut nr 1/80 med hänsyn till det obegränsade arbetstillståndet

**Domslut**

Artikel 6.1 första strecksatsen i associeringsrådets beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utveckling av associeringen som inrättades genom avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet, vilket undertecknades den 12 september 1963 i Ankara av Republiken Turkiet, å ena sidan, och av medlemsstaterna i EEG och gemenskapen, å andra sidan, vilket ingicks, godkändes och bekräftades för gemenskapens räkning genom rådets beslut 64/732/EEG av den 23 december 1963, ska tolkas så, att den utgör hinder för de nationella myndigheterna att återkalla en turkisk arbetstagares uppehållstillstånd med retroaktiv verkan från den dag villkoren för att bevilja uppehållstillståndet enligt nationell rätt inte längre var uppfyllda, då nämnda arbetstagare inte gjort sig skyldig till något bedrägligt handlande och återkallelsen sker efter det att den period på ett års reguljär anställning som anges i artikel 6.1 första strecksatsen har fullgjorts.

(<sup>1</sup>) EUT C 269, 10.09.2011.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Symvuolio tis Epikrateias — Grekland) — Techniko Epimelitirio Elladas (TEE) m.fl. mot Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion kai, Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon**

(Mål C-271/11) (<sup>1</sup>)

*(Luftfart — Förordning nr 2042/2003 — Tekniska krav och administrativa förfaranden inom området civil luftfart — Fortsatt luftvärdighet för luftfartyg — Godkännande av personal som deltar i inspektionsverksamhet — Nödvändiga kvalifikationer)*

(2013/C 9/25)

Rättegångsspråk: grekiska

**Hänskjutande domstol**

Symvuolio tis Epikrateias

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Techniko Epimelitirio Elladas (TEE), Syllogos Ellinon Diplomatouchon aeronafpigon michanikon (SEA), Alexandros Tsiapas, Antonios Oikonomopoulos, Apostolos Batategas, Vasileios Kouloukias, Georgios Oikonomopoulos, Hlias Hliadis, Ionnis Tertigkas, Panellinos Syllogos Aerolimenikon Ypiresias Politikis Aeroporias, Eleni Theodoridou, Ioannis Karnesiotis, Alexandra Efthimiou, Eleni Saatsaki

Motparter: Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion kai, Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon

## Saken

Begäran om förhandsavgörande — Symvoulio tis Epikrateias — Tolkning av kommissionens förordning (EG) nr 2042/2003 av den 20 november 2003 om fortsatt luftvärdighet för luftfartyg och luftfartygsprodukter, delar och utrustning och om godkännande av organisationer och personal som arbetar med dessa arbetsuppgifter (EUT L 315, s. 1) — Frågan huruvida en nationell bestämmelse genom vilken arbetet med att inspektera luftfartyg fördelas mellan fyra olika kategorier av inspektörer (luftvärdighetsinspektörer, flygverksamhetsinspektörer, kabinsäkerhetsinspektörer och inspektörer av examensbevis och certifikat) är förenlig med förordning nr 2042/2003

## Domslut

- Artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 2042/2003 av den 20 november 2003 om fortsatt luftvärdighet för luftfartyg och luftfartygsprodukter, delar och utrustning och om godkännande av organisationer och personal som arbetar med dessa arbetsuppgifter och bestämmelse M.B.902 i bilaga I till nämnda förordning ska tolkas på så sätt, att medlemsstaterna ges möjlighet att när de antar kompletterande genomförandebestämmelser till nämnda förordning, inom den behöriga myndighet som föreskrivs i bestämmelse M.B.902, fördela inspektionsverksamheten av luftfartygs luftvärdighet mellan flera kategorier av specialiserade inspektörer.
- Bestämmelse M.B.902 b punkt 1 i bilaga I till förordning nr 2042/2003 ska tolkas så, att all personal som har fått i uppgift att inspektera ett luftfartygs luftvärdighet inom vilket som helst område måste ha fem års erfarenhet inom alla de områden som syftar till att säkerställa luftfartygets fortsatta luftvärdighet, och endast dessa områden.
- Bestämmelse M.B.902 b punkt 1 i bilaga I till förordning nr 2042/2003 ska tolkas på så sätt, att medlemsstaterna kan fastställa under vilka villkor personalen för granskning av luftvärdigheten hos luftfartyg ska ha erhållit minst fem års erfarenhet. De kan särskilt välja att beakta erfarenhet som erhållits vid anställning vid en underhållsverkstad för luftfartyg, under praktik inom ramen för studier för att avlägga flygteknisk ingenjörsexamen eller i samband med tidigare utförda uppgifter att inspektera luftvärdigheten hos luftfartyg.
- Bestämmelse M.B.902 b i bilaga I till förordning nr 2042/2003 ska tolkas så, att det inte görs någon skillnad på innehavare av certifikat enligt Del-66 i bilaga III och innehavare av examensbevis från högre utbildning.
- Bestämmelse M.B.902 b i bilaga I till förordning nr 2042/2003 ska tolkas på så sätt, att uppdrag som luftvärdighetsinspektör endast får utföras av de personer som dessförinnan genomgått de program och de utbildningar som krävs enligt nämnda bestämmelse och vars kunskaper och kvalifikationer har varit föremål för utvärdering då dessa program eller utbildningar avslutades.

- Bestämmelse M.B.902 b punkt 4 i bilaga I till förordning nr 2042/2003 ska tolkas på så sätt, att uppdrag som luftvärdighetsinspektör endast får utföras av de personer som dessförinnan haft en befattning med lämpligt ansvar, vilket visar såväl förmodligen att genomföra nödvändiga tekniska kontroller som att bedöma huruvida resultaten av dessa kontroller ska leda till att intyg om det inspekterade luftfartygets luftvärdighet ska utfärdas.
- Förordning nr 2042/2003 ska tolkas så att de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna inte är skyldiga att föreskriva att personer som då förordningen trädde i kraft utförde en luftvärdighetsinspektörs uppgifter, automatiskt ska kunna fortsätta därmed utan att omfattas av ett föregående urvalsförfarande.

(<sup>1</sup>) EUT C 232, 6.8.2011.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden — Nederländerna) — Staatssecretaris van Financiën mot Gemeente Vlaardingen**

(Mål C-299/11) (<sup>1</sup>)

**(Beskattning — Mervärdesskatt — Skattepliktiga transaktioner — Uttag för rörelseändamål av varor som erhållits "inom rörelsen" — Behandling som leverans mot vederlag — Idrottsplaner som tillhör den skattskyldige och som har omvandlats av en tredje part)**

(2013/C 9/26)

Rättegångsspråk: nederländska

## Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden

## Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Staatssecretaris van Financiën

Motpart: Gemeente Vlaardingen

## Saken

Begäran om förhandsavgörande — Hoge Raad der Nederlanden — Tolkning av artikel 5.7 a, jämförd med artikel 5.5 och artikel 11 A.1 b i rådets sjätte direktiv 77/388/EG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) — Skattepliktiga transaktioner — Uttag av tillgången i rörelsen — Företagets uttag av en tillgång, bestående av mark, som tillhör företaget och för vilken ingen skatt ska utgå, där marken har blivit föremål för bygg- och anläggningsarbeten av tredje man mot vederlag